

## LEA2 semestre 3

### DISCIPLINAIRE

#### HPEEIC3 – CULTURE 3

**Enseignante:** Mme Francesca **SENSINI**

#### **Descriptif :**

**Société, politique, arts et science du « court XX<sup>e</sup> siècle ».** Ce cours portera sur les caractéristiques principales du XX siècle en Italie et en Europe d'un point de vue politique et culturel au sens large du terme. De la « Belle Époque », animée du mythe du progrès et teintée de profondes contradictions (militarisme, impérialisme, colonialisme), on arrivera à aborder l'éclatement de la Première guerre mondiale et à la montée des totalitarismes, prélude du deuxième conflit, et plus particulièrement du fascisme en Italie.

#### **Bibliographie :**

Dominique Kalifa, *La véritable histoire de la « Belle Époque »*, Paris, Fayard, 2017 (BU Carlone RDC Cote : 944.081 3 KAL)

Antonio Gibelli, *L'officina della guerra. La grande guerra e le trasformazioni del mondo mentale*, Bollati Boringhieri, Torino 2007 (BU Lettres Carlone RDC – Cote: 945. 09 GIB)

Eric Hobsbawm, *L'Âge des extrêmes, histoire du court XX<sup>e</sup> siècle*, André Versailles éditeur, 2008 (BU Carlone RDC Cote : 909.82 HOB)

D'autres sources bibliographiques (liens vidéo et multimédia) sont disponibles sur Moodle.

**MCC :** CC + oral en langue italienne

#### HPEEIN3 - LANGUE ET TRADUCTION

**Enseignant :** M. Elia Amedeo **MARTINA**

**Descriptif :** Le cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la langue italienne dans

sa forme écrite. L'exercice de traduction, également prévu tout au long du semestre, impliquera une bonne connaissance de la grammaire italienne mais aussi des cultures des deux langues considérées.

Lors du cours on abordera la lexique du cinéma, on analysera et on traduira de critiques de film, mais aussi des livres ou d'expositions et on apprendra à écrire nous même une critique.

**Bibliographie** : Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC** : CCI (Contrôle Continu Intégral)

### **HPEEIO3 - LANGUE DE SPÉCIALITÉ – EXPRESSION ORALE**

**Enseignant** : M. Matteo **TARANTOLA**

#### **Descriptif** :

Le cours se propose de placer l'étudiant.e dans des situations réalistes de prise de parole, seul.e ou en interaction, et de l'amener à développer des stratégies de communication efficaces. On travaillera la langue utilisée dans certains secteurs de l'économie, en accordant une attention particulière à l'acquisition d'un vocabulaire de base spécifique. Les fondamentaux de la correspondance commerciale et professionnelle seront également étudiés.

#### **Bibliographie** :

Les supports nécessaires seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC**: deux épreuves hybrides écrites-orales

## **APPROFONDISSEMENT**

### **CULTURE ET EXPRESSION 3**

Enseignant : M. Antonello **PERLI** (CM) : 12 heures de cours

#### **Descriptif** :

Descriptif du cours : voir la « Fiche descriptive UEA HPUCI31 » dans le LIVRET UE d'Approfondissement 2022-2023 (semestre 3) du Portail LLAC

**MCC** : CCI (Contrôle Continu Intégral)

### **LANGUE 3**

Enseignants : Mme Elisa **VERONESI**

#### **Descriptif :**

Le descriptif sera présenté lors du premier cours.

MCC: CCI (Contrôle Continu Intégral)

## LEA2 semestre 4

### DISCIPLINAIRE

#### HLEEIC4 CULTURE 4

**Enseignante** : Mme Francesca SENSINI

#### **Descriptif**

##### **L'Italie vers la seconde guerre mondiale (1919-1945)**

Après un aperçu historique de la période, on se focalisera sur la culture, l'économie, la société italienne entre les deux guerres, la rhétorique et la propagande fasciste, la Résistance.

Lecture obligatoire au choix :

Marise Ferro, *La guerra è stupida*

Lidia Menapace, *Io, partigiana. La mia resistenza*

Une fiche de lecture sera demandée sur le roman choisi. Elle sera rédigée en italien. Tout plagiat entraînera un refus de correction.

#### **Bibliographie**

Francesco Filippi, *Ma perché siamo ancora fascisti? Un conto rimasto aperto*, Bollati Boringhieri, 2020 (BU Carlone RDC Cote : 945/320 FIL )

Francesco Filippi, *Mussolini ha fatto anche cose buone. Le idiozie che continuano a circolare sul fascismo*, Bollati Boringhieri, 2019 (BU Carlone RDC Cote: 945.091 FIL)

Pascal Ory, *Du Fascisme*, Perrin, 2010 (BU Carlone RDC 320.54 ORY)

D'autres sources bibliographiques (liens vidéo et multimédia) sont disponibles sur MOODLE

**MCC** : Oral en langue italienne

## **HPEEIN4 - LANGUE ET TRADUCTION**

**Enseignant :** M. Elia Amedeo **MARTINA**

### **Descriptif :**

Le cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la langue italienne dans sa forme écrite. L'exercice de traduction, également prévu tout au long du semestre, impliquera une bonne connaissance de la grammaire italienne mais aussi des cultures des deux langues considérées.

Lors du cours on abordera la lexique du cinéma, on analysera et on traduira de critiques de film, mais aussi des livres ou d'expositions et on apprendra à écrire nous même une critique.

**Bibliographie :** Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC:** CCI (Contrôle Continu Intégral)

## **HPEEIO4 – LANGUE DE SPÉCIALITÉ ET EXPRESSION ORALE**

**Enseignant :** M. Matteo **TARANTOLA**

### **Descriptif :**

Le cours se propose de placer l'étudiant.e dans des situations réalistes de prise de parole, seul.e ou en interaction, et de l'amener à développer des stratégies de communication efficaces. On travaillera la langue utilisée dans certains secteurs de l'économie, en accordant une attention particulière à l'acquisition d'un vocabulaire de base spécifique. Les fondamentaux de la correspondance commerciale et professionnelle seront également étudiés.

### **Bibliographie :**

Les supports nécessaires seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC:** deux épreuves hybrides écrites-orales

**APPROFONDISSEMENT**

## HPUCI41 - CULTURE ET EXPRESSION 4

Enseignants :

M. Serge MILAN (CM) : 12 heures de cours

### **Descriptif: Panoramica attualizzata del web culturale italofono**

Il corso è dedicato allo studio del web di lingua italiana, con particolare attenzione ai siti culturali o d'informazione, offrendo una panoramica aggiornata e qualche approfondimento selettivo, a seconda degli interessi della classe e del docente.

**Bibliographie :** Documents à consulter sur Moodle avant les cours

**MCC :** Un écrit (en français) et un oral de 15 minutes (en italien)

M. Matteo TARANTOLA (TD) : 24 heures de cours

### **Descriptif:**

Ce cours est consacré à l'étude de l'opéra, genre né dans les cours princières puis devenu populaire avec Giuseppe Verdi; nous verrons le rôle du mélodrame dans l'unification du Pays et dans la naissance d'une langue nationale. L'analyse de quelques livrets, notamment de *Rigoletto*, sera l'occasion de se familiariser avec la métrique italienne.

**Bibliographie :** Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours

**MCC :** une épreuve écrite + 1 oral

## LEA3 semestre 5

### HPEEIC5 - CULTURE 5

**Enseignante : Barbara MEAZZI**

### **Descriptif : L'histoire de l'Italie entre 1945 et 1979: arts, cultures, pouvoirs**

Le cours sera focalisé sur un certain nombre d'événements-clé ayant caractérisé l'histoire de l'Italie de l'après-guerre jusqu'à la fin des années 1970:

1. Le miracle économique
2. Les mouvements de contestation
3. Le féminisme de la deuxième vague
4. Le terrorisme

Ces points seront abordés d'un point de vue historique, culturel et artistique, et c'est la raison pour laquelle on terminera en étudiant le festival international de poésie de Castelporziano, qui eut lieu à Rome en 1979.

**Bibliographie** : au choix, la lecture d'au moins un de ces romans est obligatoire en vue du contrôle: Alba De Céspedes, *Dalla parte di lei* (1949); Natalia Ginzburg, *Lessico familiare* (1963); Carlo Cassola, *La ragazza di Bube* (1960); Cesare Pavese, *Tra donne sole* (1962); Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta* (1960); Dacia Maraini, *Donna in guerra* (1975); Franca Rame, Dario Fo, *Venticinque monologhi per una donna* (1989); Nanni Balestrini, *Sandokan. Storia di camorra* (2004); Clara Sereni, *Via Ripetta 155* (2015).

**MCC** : CCI (Contrôle continu intégral)

## **HPEEIT5 – TRADUCTION SPÉCIALISÉE (THÈME)**

**Enseignant** : M. Elia Amedeo **MARTINA**

### **Descriptif** :

Ce cours propose une pratique de la traduction en prenant appui sur un corpus de textes issus de typologies différentes et il sera complété par un travail sur le vocabulaire technique relatif à plusieurs domaines. On abordera des textes dans les domaines du voyage, du cinéma et de la culture italienne. Une bonne connaissance de la grammaire italienne et française est requise.

**Bibliographie** : Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC** : CCI (Contrôle continu intégral)

## **HPEEIA - ANALYSE DE DOCUMENTS**

**Enseignant**: M. Matteo **TARANTOLA**

### **Descriptif**

Le cours se propose d'analyser la presse italienne, de confronter les points de vue de différentes publications, et d'initier les étudiants à la géopolitique. En partant des définitions de journalisme et de liberté de la presse, on analysera la manière de communiquer une nouvelle (ligne éditoriale, structure et mise en page d'un journal, contenu et langue, etc)

## **Bibliographie**

Les textes seront téléchargés sur moodle avant les cours

**MCC:** deux épreuves écrites

## **HLEEIO5 - NÉGOCIATION EN LANGUE ÉTRANGÈRE**

**Enseignant:** M. Matteo TARANTOLA

### **Descriptif:**

Ce cours vise à fournir à l'étudiant les outils linguistiques et les prémisses socioculturelles nécessaires à une bonne gestion des négociations commerciales internationales. A travers la théorie de la négociation et la mise en pratique de cas d'études on pratiquera la négociation dans les domaines de la vente commerciale et de l'entreprise.

## **Bibliographie**

Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours

**MCC:** deux épreuves écrites

## **HPEEOT5 – OUTILS DU TRADUCTEUR**

**Enseignante:** Mme Sarah LABAT

**Descriptif:** voir la brochure des enseignements de Tronc Commun

## **LEA3 semestre 6**

## **HLEEIC6 - CULTURE 6**

**Enseignant :** M. Antonello PERLI

Cours de 12 heures. Le programme sera présenté lors de la première séance.

**MCC :** Devoir écrit en langue italienne



## **HLEEIT6 TRADUCTION SPECIALISEE**

**Enseignante** : Mme Isabelle **PICARLE**

**Descriptif** : Ce cours propose une pratique de la traduction en prenant appui sur un corpus de textes issus de typologies différentes et il sera complété par un travail sur le vocabulaire technique relatif à plusieurs domaines.

**Bibliographie** : La bibliographie sera fournie en début de semestre, lors du premier cours.

**MCC**: CCI (Contrôle Continu Intégral)

## **HPEEIA6 ANALYSE DE DOCUMENTS**

**Enseignant** : M. Elia Amedeo **MARTINA**

**Descriptif** : Ce cours vise à approfondir la connaissance de la presse italienne et à acquérir les outils pour analyser les différentes publications. On abordera les différents typologie d'articles, la structure d'un article, les règles qui nous aident à comprendre un texte journalistique et donc les différents journaux nationaux.

**Bibliographie** : Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC**: CCI (Contrôle Continu Intégral)

## **HLEEIO6 NÉGOCIATION EN LANGUE ÉTRANGÈRE**

**Enseignant** : M. Elia Amedeo **MARTINA**

**Descriptif** : Ce cours vise à approfondir le travail sur les outils linguistiques et les connaissances socioculturelles nécessaires à une bonne gestion des négociations en langue italienne. En outre, à travers des rôle play, on abordera la négociation aussi dans différents domaines.

**Bibliographie** : Les textes seront téléchargés sur Moodle avant les cours.

**MCC** : CCI (Contrôle Continu Intégral)

